

2006

CHAPTER 25

CHAPITRE 25

**An Act to Amend the  
Elections Act**

**Loi modifiant la  
Loi électorale**

*Assented to June 22, 2006*

*Sanctionnée le 22 juin 2006*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1** *Subsection 15(1) of the Elections Act, chapter E-3 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

**1** *Le paragraphe 15(1) de la Loi électorale, chapitre E-3 des Lois révisées de 1973, est abrogé et son remplacé par ce qui suit :*

**15(1)** Where a vacancy in the Legislative Assembly is certified to the Speaker of the Legislative Assembly or the Clerk of the Legislative Assembly as provided by section 24 of the *Legislative Assembly Act*, the Lieutenant-Governor in Council shall within six months from the date upon which the vacancy was so certified, direct the issue of a writ of election for the electoral district for which the vacancy occurred.

**15(1)** Lorsqu'il est déclaré à l'Orateur de l'Assemblée législative ou au greffier de l'Assemblée législative, de la façon prévue à l'article 24 de la *Loi sur l'Assemblée législative*, qu'il existe une vacance au sein de l'Assemblée législative, le lieutenant-gouverneur en conseil doit, dans les six mois de cette déclaration, ordonner l'émission d'un bref d'élection pour la circonscription électorale pour laquelle la vacance s'est produite.

**2** *This Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2006.*

**2** *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006.*